

Gal

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς, οἱ
brothers if- even is-caught man in some trespass you the
[G0080](#) [G1437](#) [G2532](#) [G4301](#) [G0444](#) [G1722](#) [G5100](#) [G3900](#) [G4771](#) [G3588](#)
πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραΰτητος, σκοπῶν
spiritual restore the such-one in spirit of-gentleness watching
[G4152](#) [G2675](#) [G3588](#) [G5108](#) [G1722](#) [G4151](#) [G4240](#) [G4648](#)
σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς.
yourself lest also you be-tempted
[G4572](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3985](#)

Brethren, even if a man be overtaken in any trespass, ye who are spiritual, restore such a one in a spirit of gentleness; looking to thyself, lest thou also be tempted.

- 2 Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον
of-one-another the burdens bear and- so you-will-fulfill the law
[G0240](#) [G3588](#) [G0922](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3779](#) [G0378](#) [G3588](#) [G3551](#)
τοῦ Χριστοῦ.
of-the Christos
[G3588](#) [G5547](#)

Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

- 3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναι τι, μηδὲν ὄν, φρεναπατᾷ ἑαυτόν.
if- for- thinks someone to-be something nothing being he-deceives himself
[G1487](#) [G1063](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3367](#) [G1510](#) [G5422](#) [G1438](#)

For if a man thinketh himself to be something when he is nothing, he deceiveth himself.

- 4 τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμαζέτω ἕκαστος, καὶ τότε εἰς ἑαυτόν μόνον,
the but- work of-himself let-test each-one and- then in himself only
[G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G1438](#) [G1381](#) [G1538](#) [G2532](#) [G5119](#) [G1519](#) [G1438](#) [G3441](#)
τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον.
the boast he-will-have and- not in the other
[G3588](#) [G2745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2087](#)

But let each man prove his own work, and then shall he have his glorying in regard of himself alone, and not of his neighbor.

- 5 ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει.
each-one for- the own load will-bear
[G1538](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5413](#) [G0941](#)

For each man shall bear his own burden.

6 Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι, ἐν
let-share but- the- being-taught the word with-the teaching in
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#) [G1722](#)

πᾶσιν ἀγαθοῖς.
all good-things
[G3956](#) [G0018](#)

| But let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.

7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὃ γὰρ ἐὰν σπείρῃ ἄνθρωπος,
not be-deceived God not is-mocked whatever for- - sows man
[G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#) [G0444](#)

τοῦτο καὶ θερίσει.
this also he-will-reap
[G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

| Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει
because the- sowing to the flesh of-himself from the flesh will-reap
[G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2325](#)

φθοράν; ὁ δὲ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος θερίσει
corruption the- but- sowing to the Spirit from the Spirit will-reap
[G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2325](#)

ζωὴν αἰώνιον.
life eternal
[G2222](#) [G0166](#)

| For he that soweth unto his own flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth unto the Spirit shall of the Spirit reap eternal life.

9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ,
the but- good doing not let-us-grow-weary in-season for- own
[G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#)

θερίσομεν μὴ ἐκλυόμενοι.
we-will-reap not giving-up
[G2325](#) [G3361](#) [G1590](#)

| And let us not be weary in well-doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

10 Ἴρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζόμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,
so then as time we-have let-us-work the good toward all
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3956](#)

μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.
especially but- toward the household of-the faith
[G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

| So then, as we have opportunity, let us work that which is good toward all men, and especially toward them that are of the household of the faith.

11 Ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί.
see what-large to-you letters I-wrote with-the my hand
[G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#)

| See with how large letters I write unto you with mine own hand.

12 Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς
as-many-as want to-make-good-showing in flesh these compel you
[G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#) [G4771](#)

περιτέμεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ
to-be-circumcised only that by-the cross of-the Christos Iēsous not
[G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#)

διώκωνται.
they-might-be-persecuted
[G1377](#)

| As many as desire to make a fair show in the flesh, they compel you to be circumcised; only that they may not be persecuted for the cross of Christ.

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ
not-even for-the being-circumcised themselves law keep but-
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3551](#) [G5442](#) [G0235](#)

θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῆσωνται.
they-want you to-be-circumcised that in the your flesh they-might-boast
[G2309](#) [G4771](#) [G4059](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5212](#) [G4561](#) [G2744](#)

| For not even they who receive circumcision do themselves keep the law; but they desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.

14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ
to-me but-not may-it-be to-boast if-not in the cross of-the
[G1473](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2744](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται, καὶ ἐγὼ
Lord of-us Iēsous Christos through whom to-me world has-been-crucified and-I
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2889](#) [G4717](#) [G2504](#)

κόσμῳ.
to-world
[G2889](#)

| But far be it from me to glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world hath been crucified unto me, and I unto the world.

15 οὔτε γὰρ περιτομὴ τί ἐστιν, οὔτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
neither for-circumcision anything is nor-uncircumcision but-new creation
[G3777](#) [G1063](#) [G4061](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#) [G2537](#) [G2937](#)

| For neither is circumcision anything, nor uncircumcision, but a new creature.

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτούς, καὶ
and-as-many-as by-the rule this will-walk peace upon them and-
[G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2583](#) [G3778](#) [G4748](#) [G1515](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἔλεος; καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
mercy and-upon the Israel of-the God
[G1656](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And as many as shall walk by this rule, peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God.

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ
of-the rest troubles to-me no-one let-cause I for- the marks of-the
[G3588](#) [G3064](#) [G2873](#) [G1473](#) [G3367](#) [G3930](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4742](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
Iēsous on the body of-me I-bear
[G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G0941](#)

| Henceforth let no man trouble me; for I bear branded on my body the marks of Jesus.

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν,
the grace of-the Lord of-us Iēsous Christos with the spirit of-you
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4771](#)

ἀδελφοί. ἀμήν.
brothers amen
[G0080](#) [G0281](#)

| The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.